



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

NAA MS 2824, folder 1
Menominee stories and notes collected by
Truman Michelson, 1910
National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Please cite the material in the following format:

"NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

For example:

"NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

List of nations:

John Satterly

Ima'nomine'wAk	Those of the wild rice Menominee
Wapukki'wAk	morning morning beings Stockbridges & Munsee
Natawa'wAk	Ojibwas [Serpent-bits] ^{more} _{white head}
Uteip'wAk	Chippewa ^{Where they come}
Wigwanski'wAk	Siouxs [- a kind of need]
Winifiki'wAk	Winnebago
Osake'wAk	Black Hawks
Apsisita'wAk	Black feet (Sioux) [Black feet]
Osaw'now'wAk	Shawnee [Southerners?]
Kekaf'wAk	Pickapoo
Hospa'apay'wAk	Mexican Indians
Wamitekosi'wAk	French [different from Indians]
Sakkana'sak	English [Higher Reeds]
Mo' & ko'naan'wAk	White people (American)
Animio'wAk	Germans [mg?]
Maxkatew'igassak	Negros (Blacker than black)
Napi'keta'pe'wAk	Flat-heads (Flatheads)
Hose'k'wAk	Irish [Knives]

List of peoples.

John Galtley

ApēsānāsAk	negro	(dark flesh)
NōmāfinAk	Suckers	[white; nearly like fish; sailors]
NāpīxkwānīnīwAk	Scotch	[i.e. sailors]
Ma pū kā pī kAk	[Italians?]	The Spades
Mā tātā Ak	?	
Sān x kī wAk	Cherokees	(Senecas)
Kā kākī wAk	Crows	
Ō sā sAk	O sage?	
Mā skū dī kī sApīa	Prairie Buffalo	
Ugīgō ištā Māmātsitāw	Esquimaux	
Mō wā kī wAk	?	[north Indians] [Cannibal?]
Mā nē pā wAk	Giants	(= also [Boreal Borealis])
Pō tō wā tē mē wAk	Pottowatomini	[Bleated mouths]
Ō tā wā wAk	O Havan	[Borrowing People or Ear-Rings]
Ō Tēskwākā mē wAk	Algouquin	[if his name]
Mā skī kī wā pō kī wAk	Chinese	[two]
wā sī skē sīnAk	Savage Pagans.	

Judge Perotti

They consulted in heaven how the
rules were to be.

God came with the great servants
in heaven. They consulted together, and
agreed to put an island down here.

"Let it be done through you" the
servants said. He created this earth.

"Now I have it made in accordance
with your consent. What shall you
now do?" They consulted again. They
said to each: Who is going to walk
on the earth? "When he spoke to
the servants: I am going to make
2 women; one will be the mother
of the other." Then God placed two
women on the earth. He breathed
into them and they became alive.

Then the two began to know each.
 The mother knew right away she
 was the mother of the other and
 told him so. "Now we are both
 put here by the great creator" <sup>"the mother
 said
 to her daughter"</sup>
 This was early in the spring.

"We must use a shelter." When they
 were in the shelter it was sum-
 mer. They both got hungry. There
 was nothing to eat. The mother said
 to her daughter: we're now hungry.
 We must go over there for some
 thing which I know is provided
 for us." That was Indian potatoes.
 They dug potatoes all day. It
 came to pass in the middle
 of summer. God spoke to his

servants saying "What shall
 we do? We placed two women
 down there." After they consulted,
 the Creator said: We will
 cause that the daughter shall
 be in a family way. She must
 have offspring. "How shall
 that be done?" the servants said.
 The Creator said: We will throw
 life from here into her womb
 so there shall be offspring.
 Then the Creator said to the other
 servants: I shall send ~~some~~ one
 from here into her body who
 shall be born from her. He shall
 watch over this island, this
 earth be guardian of it;
 he shall walk around it,

make lay laws for the two
 women." While digging at
 potatoes, she perceived there
 was something like a family
 way with her; she heard a
 roaring noise, attended with wind.
 It enfolded both women. It
 flew around the daughter's dress
 so that it flew up like an
 umbrella; the Creator put
 into her a living being.
 The daughter perceived that
 something was the matter
 with her womb. She knew it
 was a human being in her.
 "How is it mother? I believe
 I feel as if some body, some
 life were in me." A short

time after while at their own lodge, in the night, a little baby boy was born to the daughter. The old woman attended as nurse. She grasped the baby boy and said as she grasped it: "This is my little grandchild given to me. This is little Mäinäpusōsä." The old lady was pleased when she grasped the little boy and named him straight away.

[A bunch of tobacco's ^{at that point} now put in the fire to be consumed for Mäinäpusōsä]. The old lady put him away, and the mother was still feeling another being on

her person. The second birth was
 a buffalo. The old lady drew
 it out. Then came a moose,
 an elk, and all other animals.
 The old lady took them out side
 one by one; they walked
 away. All that are now
 known were born. Then the
 daughter died. Then the old
 lady said: Well it has been
 done. It is well done what was
 given to us by the Creator. The
 mother then cried. Then she said:
 "The great Creator has given us
 enough anyhow. I shall be
 content with little Mäni-jusokk."
 The grandmother perceived that
 243 days after the mother died

little Mänäpūsō got up, walked,
+ talked. Then little Mänäpūsō
said to his grandmother:

"Do not be sad for my mother
having died and left us. I
will afterwards look for her."

In a few days he grew to quite
a boy; in a month's time
he was a big young man.
He began to go off. He had
already made a bow and
arrow. He would start in the
morning; he would walk
all over the earth and come
back at night. He did so a
few times. He said to his grand-
mother: We should not be
lonely. There are lots of my

little Brothers existing in the wilderness. I found them - ~~they~~ we should be happy." He meant the animals. He had told them to remain where they were. He had told his little Brothers what they ~~they~~ should eat. He told them that Mānsipusōst was the elder brother, that he would give them advice and instructions.

after lunch [Mānsipusōst used to go out in the morning, and return at night. His grandmother asked him where he went. He said: You have asked me and I shall tell you. I have to circle this

island every day to take care
 of it. There are some evil
 beings. There are the great
 serpents. I quarrel ^{with them} to keep
~~them~~ afraid; I keep them off
 the island. I am put over
 this island to protect it." He
 went out and when he returned
 she asked why he went out.
 He told her the same. Meanwhile
 the old grandmother thought over
 this. At night she thought: I
 wonder what it may be; why
 does little Maniapu'sa go
 out to protect the island from
 harmful monsters. Then she
 said to herself "This must
 be true. This little Maniapu'sa

must have power; it may have
been given to him by the
greater power above to control
this island. And I do believe
this because little Mani-pu-wa
was the 1st one born here
on the earth, to be the leader
and guardian of all things
existing on this island. And
he must be powerful; I shall
have to respect and reverence
him." Then the old grandmother
Amen it. So she said to her
grandson "My grandson,
I do know you to be true &
great. That you have power over
this earth, this island; are
the leader and guardian; and

that it is left with you. You
having that power will do just
as you please. You may go where
you want to, and never mind
me. I'm an old lady. I
shall be about by myself
and away from you. Any
time you want me, you shall
simply say: "Grandmother;
where are you?" When you
say "Grandmother, come here,"
I shall suddenly appear to
you every time. You,
my grandmother, I shall
do what you say to me;
of course I'm not to see you
only when I want to see
you. Then I shall go about

the whole earth, visit my
 little brothers and see them."

So he did so for a few times.
 Everytime he called them his
 younger brothers. While he
 was travelling, all at once
 he thought to himself: "It is
 not good for me to be alone.
 I am rather lonesome. If I had
 a true brother of ~~the~~ my kind,
 I would be enjoying ^{myself} with
 him, talking to him occasionally."

He sat down and started to
 think: "I wonder whom I could
 find to be a brother to me
 among all my younger
 brothers." He considered them
 who could be his brother.

He thought all of them over. He concluded that if he could find a little brother it would be a great happiness for him. He finally thought of the wolves. He saw they were powerful. He thought: "If I could get one of them to be a little brother to me, perhaps I could get in good ways." He thought the wolf would hunt for him. "I shall have to get in with them" he thought. He started working to see the wolves. While on his way he met a brood of wolves. He looked at them and stopped. The

* The incident of the buffalo-robe 14
fits in here. But ~~the~~ story is that the ^{young} wolves
hung is liquid & M. is told to pick out their
'living blanket'. He dodges. Old Wolf picks it up,
becomes buffalo robe.

The wolves approached Minapus
in a file. He saw the one
coming in the rear was the
largest. That was the father.
He was carrying a pack, with
blankets. The young wolves
were ahead about to hunt.

"Well my brother wolf, I have
this to say to you. I'm lonely;
you are my brother. May I
go with you and live with
you and be in company
with you? I desire to follow
our sons. If I went along
may be I would have a better
life from what our sons
kill." Then the wolf consented.
* They went together. When night

came they camped. The old
~~wolf~~ said to Manapus: "Here is
 where we will camp." The sons
 came there in evening. ~~Each had~~
~~a deer. They threw them down.~~ The real
way
 The first came and vomited
 up his kill. So the 2nd + 3rd. The
 4th came + vomited before
 Manapus. He didn't like it.
 They prepared to camp. They broke
 bows, and rested over night. In
 the morning the old wolf said
 to Manapus: It won't do
 for you to keep with us. You
 might not like it. Our sons
 are always chasing the deer
 are. They always going. I
 don't see how you can keep

* with us." Mānā-jus listened.
 The old said "I will change it.
 You can live with one of
 our sons. You better stay so
 that you won't be walking
 always. I give you this one,"
 pointing to a white wolf.
 He was the smartest of all.
 "He is the fastest of all our
 sons. I give him to you.
 He shall take care of
 you." That left the white
 wolf and Mānā-jus. He be-
 came a brother to Mānā-jus,
 the white wolf. When Mānā-
 jus saw the white wolf
 he said to him: you + I
 will stay here, you will be

my little brother. It would
 do for you to be as you are;
 you shall be changed to
 something like me." When
 he said that, they went
 to bed. When they were going
 to bed Minipus treated Rini
 to have him changed. In the
 morning, they woke up. The
 wolf found himself a
 human being like Minipus
 himself. Then Minipus: "It
 is all good that you are
 a form like me; and you
 will be my younger brother
 all the time. I will be
 happy to be with you
 from now on to all time.

When I was alone I was very
 lonesome. Now we will be
 always together. We will be
 happy. You & I will always
 stay together. You will always
 do the hunting for me" said
 Mianapus to his little brother,
 "you will be active as you
 were in the other form". And
 so he was. In a very little
 while every day he fetched
 a ~~big~~ deer home to his
 brother. Then Mianapus
 said "your name from
 now on will be Little Brother
 to Mianapus." He kept on
 hunting till everything froze.
 They slept that night. In

morning Mainius said to his
 little brother: Everything is frozen
 over. There are ~~no~~^{not} gods. There
 is not one more powerful
 than you & I. You did not know
 it; now I told you. You & I
 are gods. We alone exist on
 the earth." In the evening, as
 he said that, the gods underneath
 heard him. They came together.
 "We have heard Mainius say
 he & his brother are powerful
 and as gods on top of the earth.
 It is true that Mainius and his
 brother are powerful as gods
 on top of the earth. And we
 know it they said to each other.
 He has said it, and we heard it.

Let us underneath try to
 take away Maniāpus's brother
 as a joke. The next night
 they took counsel: Let us
 now try to get Maniāpus's
 younger brother away, and keep
 him fast to see if Maniāpus
 will know it, and to tease him;
 although Maniāpus has said
 he and his little brother are
 powerful on top of the earth.
 And he knows everything!"

Night came, while Maniāpus
 slept, he saw & heard what
 the underneath gods said
 about him self and his
 little brother. They both knew
 it during the night. The

next morning, Mainapus
 said to his little brother,
 warning him: "The
 underneath gods ~~will~~ ^{are} going
 to try to catch you while
 out hunting." The little
 brother said, "Yes, I knew
 that too. I saw it at last night."

continued. [going back a little]

"you & I are the only gods true"
 Mainapus said to his little brother. "There
 we, of course, underneath gods; they
 don't know." The gods on the first layer,
 when they heard this, they told
 the gods below them, told them.
 The ones below were white, these were
 greater. They counceled all

together. "When we have counceiled
 together and consented, ~~we~~ shall
 arrange it that the little ^{brother} of
 Mäinäpus shall be taken away." The
 lower gods said "We have water
 on the surface of the earth." of
 course they had water, but
 it was frozen. "When he walks
 on the ice, we will pull him
 through." It was arranged by
 the chief gods that were
 white. They appointed White-
 Deer. They told him that he
 was summoned by all
 the gods, that he should get
 him self on the laths, and
 run where Mäinäpus's little
 brother would see him; ~~He said~~

that ~~they~~ he should entice the little brother across the lake late in the evening so that he would walk on the ice, and so they might entrap him.

White Deer did as was arranged. He lay close to where Mänäjus and his little brother were camping; so in the morning the deer started away making a track. When Mänäjus's little brother got up he saw the track and went straightway after it. Mänäjus's little brother chased the deer all day long, all over the north, this island. He had been told by his elder brother that

he must ~~go~~ return always
from hunting before sundown.
While hunting he thought of
this "My brother told me not
to let darkness overtake me
while hunting." He stopped
to look at the sun. The
sun most was nearly down.
He was scared. He quit the
chase. He could not catch.
He thought "I'll go home now
as my brother said". He looked
towards his home now. He
undertook to go straight across
to it. He started on a run,
he came to an ocean. It
was ice. He wondered. He
could plainly see his brother

live on the other side of the
 ocean. Of course he had
 been forbidden at any time
 to cross water at any time.
 When he came there, he
 said: "I will run straight
 across this, taking my chances;
 of course my brother has told
 me not to: I will try to reach
 our home before night.
 If any happens to me,
 I will cry out so my elder
 brother across the ice will
 run and assist me." He
 thought he could run across
 safely. When he got on the
 middle of the ocean running
 on the ice, then a roaring

noise underneath the ice
 began. The ice all broke
 up. He was in the centre of it.
 The water heaved up as if
 boiling and he jumped
 from cake of ice to another
 till he reached pretty close
 to the shore. Then he saw
 he could jump no further.
 He called to his older brother.
 "Mānāpū I am in danger".
 When the older brother
 was lying down at home he
 heard his little brother calling
 him. He heard it plainly.
 He jumped up and ran towards
 the ocean to assist his little
 brother. Then the greater monsters

underneath that when Minäpus started to help his little brother, that he would be interrupted by the chirping of large birds. The birds interrupted him. He stopped to listen. Then he started again. When he got to the shore, his brother had gone down. He arrived there too late.

Then Minäpus walked up and down the bank of the great lake listening for him. It was all still. He knew his brother had cried out at the shore — He wondered and looked, walking up and down the

The shore. He examined the
 lake and ice. There was
 no difference at all. Of course
 the underneath gods had fixed
 it nice again, so that he
 could see no mark. He
 started back home. When
 he got home, he lay down. He
 said: Why I am quite sure
 it was my little brother that
 called me to assist him
 down at the lake. "Then
 the sun just set as he said
 those words to himself.
 He thought 'Perhaps later in
 the evening he may return
 to me.' He laid down. While
 he lay down, he said: Well

during the whole night I shall think it over. I shall search for him in my sleep. I'll follow his footsteps where he last came to. I'll find out that way." And so he looked for him in his sleep. He followed his track, and he came to the great body of water that was frozen. He saw the tracks end into that lake. He woke up then. It was morning. Then he found out that his brother was killed. He was very sure of it. His brother had been taken away from him. He had up his mind.

I shall go around all
 over the world looking
 for my brother, inquiring
 from the monster gods
 that dwell along the
 famous shore of the ocean
 where great rocks project
 down to the water, where
 those spirits dwell. I shall
 ask each and everyone
 of them to tell me if they know
 anything of his whereabouts.
 When he got down to the
 shore, Minipus knew
 every god that dwells
 beneath, near (the) ~~the~~ rocky
 shores. He entered the
 first god's habitation: Do

You know anything of my
 little brother? I know he
 has been taken away by the
 gods that live under the
 water. He said it straight
 out. He answered: I have
 not seen him. I do not
 know him. Mānāpū
 continued the whole day
 asking the other gods that
 live beneath—in lonely
~~place~~ places, in rocky places
 and did not find out
 his brother's whereabouts. He
 returned home at night.
 While returning, when he
 was nearly there, he thought
 of his brother and was sad.

He wondered how his brother
came to be lost. He got worse in
heart, being sad. He was vexed
and mad. Then he reached
the place he first looked for
him. When he saw that
place it made him grieve,
and such feelings came
to his heart, & glad tears,
thinking the whole matter
over. He was nearing home.
It was most night. Then he
cried outright for his brother.
Every time he sobbed, & missed
his breath, the earth trembled
and the waters heaved
down into the centre of the
earth, almost away from

From the surface. At the same
 the powers of heaven shook,
 and trembled with great
 effect from his crying -
 When he arrived home in
 the evening, he said to him-
 self: Those powerful
 underneath gods that
 made the trouble by taking
 away my little Brother, "with
 sore feelings he said "I am
 yet the greater above them
 that are underneath.
 And they know me that I
 am the greater god on the
 surface of the earth with
 power; and they do know
 my strength". Manifest was

talking to him self after dark
 when he was lonely! "While saying
 that to him self, the Creator
 with all his servants heard
 what Mänapus said to
 him self. They knew and
 believed him. They knew
 his little brother was taken
 away and destroyed. Then
 he said to his servants: We
 know something is the
 matter down on the earth
 where Mänapus is. Now we
 know it after hearing
 him say so; but before we
 heard him we did not
 know that his little brother
 was taken away from him.

Then Maniapus said white at
 home talking to himself
 : I shall yet wait four
 days for my little brother to
 return to me. If my little
 brother does not return within
 these four days, then I shall
 be mad ~~with~~ my frown,
 and I shall go along
 the shores of the ocean,
 and knowing where all
 these evil monster dwell
 underneath the earth, I shall
 pull them out and throw
 them in the deeper ocean."
 The Higher God in Heaven &
 his servants heard Maniapus
 say that. Maniapus waited

patiently the four days for
his brother to be returned to him.

"I shall wait for my brother to
be dismissed by the under-
neath gods, hoping to receive
in the same nature as when
he was missing; if my
little comes to me without
being changed from his
same body and nature, I
shall accept my little brother
friendly, and if they then
have changed him otherwise
and he comes to me, I shall
be still angry, shall not
accept him," watching at
the same time. He knew
his little brother was to return

by his dream in the night.
 And he wondered how he
 would look when he approached
 him. He saw him coming
 in a ~~step~~ shadow, not
 naturally as when he
 went hunting; he knew then
 that evil monster gods ^{under} ~~the earth~~
 had dismissed him in
 that shape to come home.
 As he saw him, he thought,
 still vexed with hard feelings,
 he thought best not receive
 the shadow of his little brother
 to enter his former home.
 He ~~thought~~ it best to tell
 him: Go off by yourself
 entirely, away from me

as I cannot associate with
you any longer in the
manner you come. It
will not do to keep you
in my house with me."

Mianipus saw his brother
approach, as he saw him
about to come into the house,
Mianipus said to his little
brother: You stop there a
little while. I want to speak
to you, by telling you I
forbid you to enter my
home, and your home
formerly; I do not accept
you to enter in the shape
and manner that you
come, being a shadow,

It will not do for me to have
 you to be ~~the~~ same little
 brother as before. I therefore
 advise you to go right on
 your journey, and follow
~~the~~ sun set, when it
 sets still a little further than
 that. You make your
 home there, your fire place
 hereafter. There's where you
 will always remain." His
 little brother being obedient
 listening to those words steeped
 and said: Oh my brother, it
 is a pity what you have
 said to me. As you have
 changed it at your say-so
 which should have occurred

in the future about our des-
 cendants' children, they would
 have come back the
 same as I do on the 4th
 day; would have come to
 life. But seeing that on
 your say so I must go,
 according to your order,
 I shall have to obey. But
 it is a pity you arrange
 it so." Then Manápus said
 to him - All our ^{four fathers} ~~descendants~~'
 children shall make their
 dwelling there when they
 die with you in the shadow
 of their spirit. "That is the
 end."

[a bit more]

continued

[When one of the midewin have died,
they sit in the oblong wigwam
all night and ask the Mänäpus's
brother permission for the dead to
come back, that is his shadow.

How Mänäpus was given the
power.

When Mänäpus told his little
brother to go his way, he was still
sad because he had lost his
little brother, from the other gods
having plagued him so. Then the
Creator seeing this, said: Mänä-
pus will not be content, hereafter,
having been offended by having

his little brother sent and lost.
 Then he said the servants:
 Get all together. Arrange it so
 that it will be the satisfaction
 of Mānājous. If you don't
 get together in council and
 fix it, or he will be happy,
 then he will make trouble for
 those that are here, between the
 earth and heaven. The servants in
 their layer got together and
 made arrangements. It was
 left for one of them to say it.
 So he said to the 2 greater
 gods who were white who
 were underneath the ground:
 You Rūryup and make
 an entrance from the

surface of the earth & where
 you are; so we can hear each
 other." Then the above servants,
 one was appointed to give the
 talking of what they had said
 together. They said to him to
 come down down in the
 midst of Heaven and speak
 from there; also that he could
 hear the lower gods from there.
 The under neath gods heard him.
 They answered that they were
 willing to do the work in
 a Karry in conjunction with
 the upper servants, and they
 said to arrange a place
 to meet to make something
 new for Minipus. Then all

all the underneath monster-
 gods together said: Let us
 agree together and have it
 understood to tell the servant
 that is lowered down in
 heaven." They told this one
 to tell the Ekata and his
 servants: Let it be fixed
 up there; let the council
 be there, let a medicine-
 lodge built there. It is far
 better to have it above, for
 it was done below, Mani-pu
 would still be dissatisfied.
 So they ~~went~~ met up above.
 It was appointed by the above
 servants. All the lower gods
 were invited. So they went

~~Then~~ & met. "Let us build
 a lodge; let us say how
 it shall be built, what
 manner and shape it
 shall be. Let us have it
 lay as the sun rises to sun-
 set; let us have the entrance
 towards where the sun rises;
 and the other entrance towards
 where the sun sets." [So there are
 two doors you see on the
 surface of this earth.] They made
 one; after it was made
 "What shall be done further" they
 said to each other. They said
 to each other: "We are two
 sides; the good gods in heaven,
 and the gods under the earth."

How shall we be partitioned off.
 what sides shall we choose? "
 The underneath gods spoke first.
 They said: We will take our
 side on the north. The good gods
 chose the side where the sun
 the south. They consulted
 together: We have built our
 lodge. We have chosen our
 sides, and are ready. Let us
 select each other, how we
 will be divided off. The
 lower gods spoke: We choose
 4 of us to sit near the east
 door; two of upper gods, and two
 of the lower gods. At the centre
 of the lodge 2 upper gods were
 chosen for the south side;

2 lower gods were chosen for
 the north side. Then they said:
 "What further shall we do?" While
 they were consulting, above
 the greatest birds that always
 reside in the air, of every kind,
 came there; and the thunder-
 birds came; and also a
 good powerful small kind
 bird who is called *mēsīnikāpe*.
 He looked at the council. Mean-
 time Mānāpus was at his
 lodge. He knew what was going
 on. He saw. It was arranged
 by the eight "let us get
mēsīnikāpe to invite Mānāpus
 to come here." He was selected.
 So he invited Mānāpus.

You are invited to come; I am
 sent for you. "When Minäjus,
 suspecting something, he heard
 a hoarse sound approaching
 him. "Minäjus you are
 invited up above where the
 medicine dance lodge is,
 where the great gods have
 assembled." He raised up
 and said to him Well my
 grandfather, you have come
 to me; you are not the
 one who would have come;
 you are not of the side
 that made me cry for my
 little brother. Therefore not
 being of that side, I do not
 want to go." Then Misinikaki

returned to where he had
 been sent from by the servants.
 'Mimājus refuses to come.
 because you have chosen me
 from the side that no re-
 action arose from. It is
 the lower gods that made
 him lonely and said, and
 gave him the trouble.' They
 said: It is too bad, it is
 a pity. We knew we could
 not get him to come here
 for the reason that the
 lower gods have made
 him so angry. The offense
 is so great, it is known that
 he had good reason not
 to come said the upper

gods : "but it is hard the way
 it has happened." Then the
 servants ~~said~~ sat still. They
 remained quietly because
 they knew they could not get Min-
 i-pus to come after he refused.
 Then a voice was heard
 from the Creator saying to
 them : you can not get Min-
 i-pus to come to where you desired
 him to come because you have
 offended him so much, have
 grieved him. That is why you can-
 not get him, and he will not
 come to you. It is very hard."
 The Creator him self was offended.
 He found fault with his servants
 and scolded for making

Mäni was angry. It was quiet
 for a while. Another great god
 who makes his dwelling near
 the other island, who makes
 his dwelling on a high rock,
 the Otter knew what was
 going on. He said: Why not
 choose me who am the greater
 of all of my kind living alone,
 having chosen the bird to
 get Mäni and failed to get
 him. This great otter was
 known by our great grand-
 fathers on the south, that he
 lived on that rock. He was
 again heard to say that he was
 good, had power, and was
 always helping others out of

their troubles. "I am the one,
 looking beautiful and
 have that power to dive and
 visit all the underneath
 gods, and when I see them,
 I always make them good
 humored and laugh at me.
 Why did they not choose me?" He
 said to himself. Then the other
 began in a playful ^{way} at
 his own lodge, to gather all
 the little ^{peppery} dust around. There
 were colors & ^{fragments} of paint. They were
 the colors of the sky, ~~they~~
 and other great things. He
 started by his power to that
 council. He got to the lodge in
 which they were assembled

He came to its door, opened it,
 passed in, and looked
 at both sides. He said to
 them. You have met
 together trying to get Maina-
 jous to come to you. Both
 sides have failed because
 you vexed him. I know
 and see all this and come
 to tell you. I thought I
 would come and tell you
 my fellow gods why did
 you not choose me in the
 first place to get Mainajous
 as I am one of the greater
 good gods of all among you.
 He found fault with them
 "You have looked me, although

I am ~~the~~ one of the greater
 powers, and can go through
~~the~~ earth, and jolly, good-
 natured, and have done
 everything done. Why did you
 overlook me? Now I am
 going to fetch him to you
 where you want him and
 can't get him." The Otter
 started. He went to where
 Mämgjus was to get him.
 On his way the otter made
 such chirping noise that Mämg-
 jus was laying down still
 in despair. He heard him
 coming to him. He got ready.
 The Otter opened the entrance
 and puffed in. He looked

at Minäpus and said to him
 I have come after you.
 You must go. Your great grand-
 fathers with all the other
 powerful gods are having
 their council about you. And
 you must come. "In the mean-
 time Minäpus had said to
 himself: This is the one; he is
 coming to me". He said it again.
 When he saw the other sleeping,
 "This is one of them from
 beneath below, of the kind
 that have offended me.
 I will go where I am wanted" he
 said. Minäpus no sooner heard
 the other's words; he started
 suddenly with power. He

He seized his tobacco bag.
 He jumped and looked
 at where the other had
 peeked through and did
 not see him. He went out
 to see where the other was.
 He looked up and he saw
 the other nearly already
 out of sight, so swift
 he went with power.
 Mainapus started with power
 as fast as he could; he
 came to the second or
 third tier. There was where
 he stopped. The other arrived
 at the council place and
 peeked in and said
 to them, I have now

got Mānāpūs. He is coming.
 Both sides thanked Otter
 to learn that he succeeded
 in fetching Mānāpūs.
 Mānāpūs immediately arrived
 at the mite wīk Aniskūt-
 tem [last end of the lodge]. He
 paused there awhile. He thought
 "I wonder what side is proper
 to enter this lodge." He raised
 the flap and examined
 the gods how they were
 seated. He saw the under-
 neath gods on the north
 side; that was his right
 hand side. He looked
 to the south side. He saw
 the upper gods there. "I am

right. Now I know." Then
 he intred: "I shall choose
 and take the right hand
 side. I will pursue them;
 these are the ones who
 have caused great trouble
 for me, and affliction and
 sorrow." As he went, he
 passed the underneath
 gods; and made a circle-walk
 in the mite-wik An; he came
 to the west flap and pro-
 ceeded towards the east
 flap. He stood there for a
 moment and looked
 them all over. The under-
 neath gods were on the
 right. He looked at them

BUREAU OF AMERICAN ETHNOLOGY
CATALOGUE OF MANUSCRIPTS

No. 2824

Stock Algonquian

Language Menominee Dialect

Description: (words, vocabulary, dictionary, grammar, text, legends, notes)

Collector Dr. Michelson.

Place Date

Remarks Texts; linguistic notes; legends, mostly

published. (notes mostly worthless). 105 pp

5 $\frac{1}{2}$ x 9 $\frac{1}{2}$ "



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.

- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? naa@si.edu.